**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 24 (1906)

**Heft:** 202

Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6. Es kann nur bei der Post abonniert werden.

# 

Suisse: un an . . fr. 6. 2º semestre . . . 3. Etranger : Plus frais de port.

# Fenille officielle suisse du commerce – Foglio afficiale syizzero di commercio

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration an Département fédéral du commerce.

Parait 1 à 2 fois par jour,

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.). Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 ets. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

### Inhalt - Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Domicile juridique (Rechts-domizil). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Eldgenössisches Versicherungs-amt. — Burcau feléral des assurances. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis. — Eidg. Staatsrechnung. — Compte d'Etat féléral. — Envois de marchandisses au Japon. — Contrôle des ouvrages d'or et d'argent en Roumanie. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

## Abhanden gekommene Werflitel. — Titres disparas. — Titoli smarriti.

1. Nr. 23,622, im Betrage von 1000 Fr. à 100 Rp. mit 8850 Fr. Vorgang, Handwechsel; neuzinsig, dd. 17. Oktober 1870, haftend auf der Heimat Nr. 675/68 Rb., «Zömmerers» in Kau, Bez. Appenzell, 2. Nr. 8502, im Betrage von 425 Fr. à 80 Rp., mit 2980 Fr. Vorgang, zahlbar bei Verlangen, 2 liegende Zinse, dd. 28. März 1787, haftend auf der Heimat Nr. 175/154, «Jeulis» in Hinterhaslen, Bez. Schlatt-Haslen, 3. Nr 29,391, im Betrage von 1000 Fr. à 100 Rp., mit 21,000 Fr. Vorgang, Verlangen, neuzinsig, 5% netto, dd. 28. Oktober 1880, 4. Nr. 30,583, im Betrage von 1000 Fr. à 100 Rp., mit 22,840 Fr. Vorgang, Handwechsel, neuzinsig, dd. 30. Okober 1882, 5. Nr. 1628, im Betrage von 400 Fr. à 100 Rp., mit 23,840 Fr. Vorgang, Handwechsel, zu 4½% verzinslich, dd. 27. März 1889, haftend auf J. B. Heeb, Heimat Nr. 483/394, an der «Egg» am Lehn, Bezirk Appenzell Appenzell werden vermisst.

Allfallige Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten a dato auf unterzogener Stelle einzureichen, ansonst solche als amortisiert im Pfandprotokoll gestrichen werden. (W. 112)

Appenzell, den 5. Februar 1906.

Die Landeskanzlei.

Le président du tribunal civil du district d'Orbe à vous, toutes Personnes inconnues et indéterminées, qui pouvez y avoir intérêt pour vous être notifié conformément à l'art. 36 du Code de procédure civile, par insertion dans la Feuille des Avis officiels, par affiche au pilier public du for et conformément à l'art. 852 du Code des Obligations par trois insertions dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Le notaire Jules Jaillet, agissant en sa qualité de liquidateur de la Société anonyme du Café-chocolat de Vallorbe en liquidation, est instant au présent exploit et m'expose ce qui suit:

1º La dissolution de la société anonyme du Café-chocolat de Vallorbe, a été votée en assemblée générale des actionnaires le 15 août 1904.

2º Un certain nombre d'actions de la dité société n'ont pas pu être représentées au liquidateur pour le remboursement par les prétendants aux dites actions. Ce sont:

aux dites actions. Ce so	uting ambat an apradatio an motivotina i, sariai
Numéros des actions:	Prétendants: 303039
and 11 103 mounted of	M. Emile Magnenat, pharmacien, Vallorbe.
24 104 A80 ops	M. Emile Magnenat, pharmacien, Vallorbe.
115, 116, 117, 118, 119	M. Auguste Reymond, hôtelier à Vallorbe.
165 et 166	M. Adrienne Martin ffeu Alfred, Vallorbe.
et fils, entre le de .	les enfants de défunt Emile Matthey-Chaulmont à Vallorbe.
264	M. Louis Cerf, cordonnier, à Vallorbe.
274 et 275	M. Ami-Noël Grobet, à Vallorbe.
281	M. Julien Jaquet, à Orbe.
282	Me Anna Jaillet née Wiget, à Chaux-de-Fonds.
285	Bourse des Pauvres de Vallorbe.
300	M. Charles Alfred file do David Cottion Vollanh

Bourse des Pauvres de Vallorbe.

300 M. Charles-Alfred, fils de David Cottier, Vallorbe.

30 En conséquence, le liquidateur a déposé en consignation juridique à la Banque cantonale vaudoise, au nom des prétendants aux dites actions la somme de fr. 850, valeur représentant le prix de remboursement des 17 actions de la dite société.

En conséquence, conformément aux art. 844 deuxième alinéa, 848 et suivants du Code fédéral des obligations, d'office et à l'instance du notaire Jules Jaillet à Vallorbe, agissant en sa qualité de liquidateur de la société anonyme du Café-chocolat de Vallorbe.

Sommation est faite à tout détenteur inconnu des actions ci-dessus désignées de les produire dans un délai de trois ans dès la première publication des présentes. Faute de quoi l'annulation des dites actions sera prononcée et le débiteur sera valablement libéré en payant aux prétendants aux dites actions le montant consigné à leur nom sous déduction des frais faits pour l'annulation des titres qu'ils n'ont pu représenter.

des frais faits pour l'annulation des titres qu'ils n'ont pu représenter. La présente sommation sera insérée par trois fois dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud.

Donné à la requête de l'avocat Charles Gorgerat, à Lausanne, à Baulmes, le 3 mai 1906. (W. 44<sup>2</sup>)

Par jugement du 7 mai 1906, le president du tribunal de Moudon, a prononcé l'annulation d'un coupon d'intérêt, de fr. 160 au porteur, échu le 11 janvier 1903, sur certificat de dépôt de fr. 4000 à 5 ans, série 5, nº 491, délivré le 11 janvier 1902, par la banque cantonale vaudoise, à Lausanne, en faveur de Isaac, tils de Louis Jordan, à Vucherens.

Le président: Le Favre.

Le president du tribunal: J. Deriaz.

Le président du tribunal civil du district de Vevey. A vous le détenteur inconnu des titres au porteur ci-après désignés. A l'instance de Félix, Henri, Marie et Fanny Verrey, à Vevey, propriétaires des «Lots Russes 1866», serie 19182, nº 21, et série 19181, nº 22, et de Fanny Verrey, à Vevey, propriétaire des obligations «Ville de Fribourg 1879», nº 6719, série 6; nº 244, série 8; nº 9723, série 23, et nº 1388, serie 1; sommation vous est faite de produire ces titres, au greffe du tribunal du district de Vevey, dans un délai de trois ans, à dater de la première publication des présentes, faute de quoi, l'annulation en serait prononcée. (W. 46")

Donné à Vevey, le 8 mai 1906.

Le président du tribunal: C. Forestier.

## Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

LE NORD, Compagnie d'assurances contre l'Incendie et le bris des glaces, à Paris, 20, Rue Le Peletier.

Le domicile principal en Suisse de la Compagnie Le Nord est élu chez M. F. Fournier, son mandataire général, 11, Rue du Rhône, à Genève. Le domicile juridique pour le Canton de Genève est également élu chez M. F. Fournier, ci-dessus. (D. 40)

Genève, le 5 mai 1906.

Le mandataire général pour la Suisse: F. Fournier.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern.

1906. 5. Mai. Joseph Adolf Flück und Otto Flück, beide von Neuendorf (Solothurn), in Bern wobnbaft, haben unter der Firma Gebrüder Flück in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1906 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Bau- und Möbelschreinerei, Platanenweg 4, Lorraine, Bern.

5. Mai. Die Firma K. Ibach-Maurer, Spezerei- und Meblbandlung in Bern (S. H. A. B. Nr. 152 vom 10. April 1905, pag. 605), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Mai. Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft [Banque fedérale (Société anonyme)] in Bern (S. H. A. B. Nr. 260 vom 14. Dezember 1892 pag. 1054, Nr. 128 vom 28. Mai 1894, pag. 519, Nr. 4 vom 7. Januar 1896, pag. 13, Nr. 86 vom 26. März 1897, pag. 355, Nr. 91 vom 30. März 1897, pag. 375, Nr. 193 vom 1. Juli 1898, pag. 811, Nr. 253 vom 5. August 1899, pag. 1020, Nr. 19 vom 18. Januar 1901, pag. 73, Nr. 242 vom 5. Juli 1901, pag. 965, Nr. 267 vom 26. Juli 1904, pag. 1065, Nr. 377 vom 4. Oktober 1904, pag. 1505). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 3. Mai 1906 dem Emil Aegler, von Erlenbach, in Bern, die Kollektivprokura in der Weise erteilt, dass derselbe befügt ist, kollektiv mit einem der hierzu bereits Berechtigten per procura rechtsverbindlich für das Komptoir Bern zu zeichnen.

5. Mai. Inhaber der Firma H. Baumgartner in Stettlen ist Heinrich Baumgartner, von Rüderswil, wohnhaft in Stettlen. Natur des Geschäfts: Metzgerei in Stettlen.

5. Mai. Inbaber der Firma A. Baumgartuer, Negt., in Stettlen ist Andreas Baumgartuer, von Bangerten (Bern, Messen), wohnhaft in Stettlen. Natur des Geschäftes: Spezerei- und Schuhhandlung in Stettlen.

Natur des Geschäftes: Spezerei- und Schuhhandlung in Stettlen.

7. Mai. Die Firma Aktiengesellschaft Kurort Schwefelbergbad in Liq., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 7 vom 1. Januar 1904, pag. 25, und Nr. 65 vom 20. Februar 1906, pag. 257) ist infolge Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs von Amteswegen gestrichen worden.

7. Mai. Aktien-Gesellschaft Vereinigte Berner- & Zürcher Chocolade-Fabriken Lindt & Springli, mit Sitz in Zürich, und Filiale in Bern (S. H. A. B. Nr. 294 vom 16. September 1899, pag. 1184, und Nr. 64 vom 19. Februar 1906, pag. 253). Die Unterschriften der Herren August Lindt als Direktor, Walter Lindt und Albert Stauffer als Prokuristen sind er-loschen.

7. Mai. Alfred Wenger, von Köniz, in Bern wohnhaft, Sund Friedrich Gerber, von Schangnau, wohnhaft im Hubacher, Gemeinde Köniz, haben unter der Firma Wenger & Gerber in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche bereits am 1. Februar 1903 begonnen hat. Natur des Geschäfts: Gipser- und Malergeschäft. Geschäftslokal: Bremgartenstrasse 59,

Bern.
7. Mai. Inhaber der Firma Gottfr. Moser, Wirt, in Stettlen ist Gottfried Moser, von Zollikofen, in Stettlen. Natur des Geschäftes: Betrieb der Wirtschaft «z. Rebstock» in Stettlen.

7. Mai. Die bisherige Firma J. W. Aebi in Bern (S. H. A. B. Nr. 134 vom 30. März 1905, pag. 533) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «J. W. Aebi» in Bern. 7. Mai. Inhaber der Firma J. W. Aebi in Bern ist Johann Wilhelm Aebi, von Heimiswil, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven

der erloschenen Firma «J. W. Aebi» in Bern. Natur des Geschäftes: Weinund Spirituosenbandlung. Geschäftslokal: Militärstrasse Nr. 64, in Bern.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

1906. 5. Mai. Die Firma Léon Fichmann, Versandthaus und Agenturen, mit Sitz in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 166 vom 18. April 1905, pag. 662) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Mai. Die Firma Leumann, Boesch & Co. in Kronbühl (S. H. A. B. Nr. 307 vom 25. Juli 1905, pag. 1226) ist infolge Austritts von Sigmund Heine erloschen.

Hans Leumann, von Happerswil (Thurgau), in Kronbühl, Emil Boesch, von Ebnat, in Kronbühl, und Isaak Weingart, von und in New-York, haben unter der Firma Leumann, Boesch & Co. in Kronbühl, politische Gemeinde Wittenbach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 12. März 1906 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Leumann, Boesch & Co.» übernimmt. Fabrikation und Ernert von Stielkerien Kronbühl Export von Stickereien. Kronbühl.

- Export von Stickereien. Kronbühl.

  7. Mai. Unter dem Namen Orchesterverein Rorschach besteht, mit Sitz daselbst, ein Verein nach Titel 28 O. R. als Rechtsnachfolger des im Jahre 1888 ausser Funktion getretenen Vereins gleichen Namens, welcher bezweckt, die ortsanwesenden musikalischen Kräfte neuerdings zu sammeln und zu gemeinsamer fröhlicher Arbeit auf dem idealen Gebiete der Musik zu vereinigen. Die Statuten des Vereins datieren vom 22. Februar 1902. Der Verein besteht aus Aktiv-, Passiv- und Ehrenmitgliedern. Zur Aufnahme als Aktiver ist die Empfehlung des Dirigenten sowie der Mehrheit der Versammlung der Aktiven erforderlich. Ueber die Aufnahme der Passivmitglieder entscheidet die Kommission. Die Aktiven sind zum regelmässigen Besuch aller Uebungen und Produktionen verpflichtet, sie allein sind stimmberechtigt, beitrags- und bussenfrei. Die Passiven können den Vereinsverhandlungen bei wohnen, haben jedoch kein Stimmrecht und bezahlen einen Jahresbeitrag von Fr. 6. Mitglieder, welche durch aktive Betätigung oder belangreiche finanzielle Unterstützung und as Gedeilnen des Orchestervereins sich besonders und in hervorragender Weise verdient gemacht haben, können durch Hauptversammlungsbeschluss das Gedeihen des Orchestervereins sich besonders und in hervorragender Weise verdient gemacht haben, können durch Hauptversammlungsbeschluss zu Ehrenmitgliedern ernannt werden. Die Mitgliedschaft geht verloren infolge freiwilligen Austrittes. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vermögen desselben, eine persönliche Haftbarkeit der Mitglieder existiert nicht. Die Organe des Vereins sind: die Hauptversammlung, die Kommission, die Musikkommission und die Rechnungsrevisoren. Die Kommission besteht aus 5 Mitgliedern, und es führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist: Emil Würth, von Lichtensteig; Aktuar ist: Joseph Gablinger, von Bronschhofen; und Kassier ist Carl Hedinger, von Steinach; alle drei wohnhaft in Rorschach. wohnhaft in Rorschach.
- 7. Mai. Die Firma Caspar Joseph Fäh, zur Bruckmühle, Getreidemühle, Bäckerei und Wirtschaft, mit Sitz in Kaltbrunn (S. H. A. B. Nr. 411 vom 20. Dezember 1900, pag. 1648) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.
- 7. Mai. Die Firma J. Schmid, Elektroingenieur, Bau- und Installation elektr. Licht- und Kraftanlagen jeder Art mit Sitz in Altstatten (S. H. A. B. Nr. 316 vom 13. August 1904, pag. 1262) ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.
- 7. Mai. In der am 28. April 1906 abgehaltenen 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der "Helvetia", Schweizerische Feuerversieherungsgesellschaft mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. vom 2. März 1883, pag. 218) wurde das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Theodor Diethelm, in St. Gallen, dessen Amtsdauer abgelaufen war, wiederum gewählt. Gleichzeitig wurde an Stelle des Mitgliedes des Verwaltungsrates O. Rheiner-Fehr in St. Gallen, dessen Amtsdauer ebenfalls abgelaufen war, Arnold Wolff-Sutz in Zürich als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt. Die Unterschrift von O. Rheiner-Fehr in St. Gallen ist demnach erloschen.
- Onterschrift von O. Rheiner-Fehr in St. Gallen ist demnach erloschen.

  7. Mai. In der am 28. April 1906 abgehaltenen 47. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Allgemeinen Versicherungsgesollschaft "Helvetia", mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. vom 2. März 1883, pag. 218) wurde das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Theodor Diethelm in St. Gallen, dessen Amtsdauer abgelaufen war, wiederum gewählt. Gleichzeitig wurde an Stelle des Mitgliedes des Verwaltungsrates O. Rheiner-Fehr in St. Gallen, dessen Amtsdauer ebenfalls abgelaufen war, Arnold Wolff-Sutz in Zürich als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt. Die Unterschrift von O. Rheiner-Fehr in St. Gallen ist demnach erloschen.

Die Unterschrift von O. Rbeiner-Fehr in St. Gallen ist demnach erloschen.

7. Mai. Die Firma Rudolf Schaeffer, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. vom 5. Juli 1888, pag. 630) ist infolge Association erloschen. Aktiven und Passiven gehen auf die Firma «Schaeffer & Co» über.

Die Firma Weber, Schaeffer & Cie. in St. Gallen (S. H. A. B. vom 4. Mai 1893, pag. 448) ist infolge Todes des Teilhabers Heinrich Weber-Bodmer erloschen.

Paul Schaeffer-Brüschweiler, von und in St. Gallen, Anton Schaeffer-Jucker, von Frankfurt a. Main, in Basel, Rudolf Schaeffer-Laager, von und in St. Gallen, und Frau. Wwe. Elisabetha Weber-Bodmer, von Wetzikon, in St. Gallen, und Frau. Wwe. Elisabetha Weber-Bodmer, von Wetzikon, in St. Gallen, haben unter der Firma Schaeffer & Co. in St. Gallen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1906 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firme «Weber, Schaeffer & Co» in St. Gallen und «Rudolf Schaeffer» in St. Gallen übernimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind. Paul Schaeffer-Brüschweiler, Anton Schaeffer-Jucken und Rudolf Schaeffer-Laager. Kommanditär ist. Frau Wwe. Elisabetha Weber-Bodmer mit dem Betrage von einhundertfünfzigtausend Franken (Fr. 150,000). Fabrikation und Export von Stickereien und anderen St. Galler Artikeln. Bahnhofstrasse Nr. 15. Die Firma erteilt Einzel-Prökura an Friedrich Anner, von Dättwil (Aargau), in St. Gallen.

Waadt - Vaud - Vaud

Waadi — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson.

1906. 5 mai. La maison Maus frères, à Genève, inscrite au registre du commerce de Genève le 20 juillet 1903 et publiée dans la Feuille officielle du commerce du 23 juillet 1903, à créé une succursale à Ste-Croix sous la même raison sociale et sous la date du 5 mai. La succursale est gérée par les deux associés: Henri et Ernest Maus. Nature de l'entreprise: Maison de nouveautés. Domicile: Immeuble de l'hôtel de France, Au Louvre, à Ste-Croix.

5 mai. La raison de commerce E. Lecoultre, à Ste-Croix, fabrique et commerce de préces à musique, publiée le 28 avril 1894, pag. 437, nº 107 de la F. o. s. du c., a cessé d'exister, ensuite de renonciation du titulaire.

5 mai. Le chef de la maison Alexis Jaccard à Ste-Croix, est Alexis, feu Ulysse Jaccard, de Ste-Croix, y domicilié. Genre de commerce: Fabrique et commerce de pièces à musique.

### Bureau de Lausanne.

3 mai. Sous la dénomination de Fabrique de Pâtes alimentaires Napolitaines (S. A.), il a été constitué par statuts du 17 mars 1906, une

so ciété anonyme ayant son siège en Malley sous Lausanne, et qui a pour objet la fabrication de pâtes alimentaires et spécialement de pâtes dites napolitaines. La durée de la société est illimitée: Le capital social est fixé à la somme de trente mille francs, divisé en cent cinquante actions de deux cents francs chacune, au porteur, et entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres, nommés pour trois ans. La société est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du conseil d'administration. Les publications émanant de la société seront valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, et dans un journal de Lausanne. Le conseil d'administration se compose de Louis Becker-Roorda, président, William Labhart-Strudel, vice-président, et Philippe Schuler, secrétaire, tous domiciliés à Lausanne.

Wallis — Valais — Vallese Bureau Brig.

Berichtigung. In der Eintragung der Firma Lot Wyer in Visp (S. H. A. B. Nr. 192 vom 4. Mai 1906, pag. 767) ist irrtümlich der Vorname des Inhabers mit Leo anstatt mit Lot publiziert.

### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1906. 4 mai. La raison Henri Pasche, Fabrique de Beauregard, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 27 janvier 1905, nº 1), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

4 mai. La société en nom collectif Stiidi & fils, La coopérative horlogère & le Genie horloger, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 22 avril 1895, no 108, 27 décembre 1895, no 307 et 20 décembre 1900, no 411), est dissoute ensuite du décès de l'associé Nicolas Stüdi. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle maison «Fabrique Festina, Stüdi fils».

4 mai. Le chef de la maison Fabrique Festina, Stidli fils, à La Chaux-de-Fonds, est Albert Stüdi, de Granges, Soleure, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureaux: 13 Rue Daniel Jean-Richard. Cette maison a repris l'actif et le passif de la société «Studi et fils», radiée.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

5 mai. La maison Sandoz et fils, à Môtiers (F. o. s. du c. du 29 juin 1899, nº 216, page 872), donne procuration à Jules-Emile Pasche, de Oronla-Ville (Vaud), domicilié à Môtiers, et à Auguste-Louis Morel, de Chardonne, domicilié à Lausanne.

### Genf - Genève - Ginevra

Genf — Genève — Ginevra

1906. 5 mai. Dans son assemblée générale du 23 mars 1905, l'as sociation dite: Société de Laiterie du Petit-Lancy, ayant son siège au Petit-Lancy (Lancy), (F. o. s. du c. du 11 avril 1900, page 548), a adopté de nouveaux statuts. Les publications précédentes sont modifiés sur les points suivants: La durée de la société est prorogée de 10 années à dater du 23 mars 1905. Tout propriétaire ou fermier qui voudra faire partie de la société, paiera, pour son entrée, la somme de cinq francs par vache qu'il possède ou qu'il possèdera par la suite. Aucune personne ne sera admise dans la société sans le consentement de l'assemblée. Aucun sociétaire ne pourra se retirer de la société sous peine d'une indemnité de trente francs par vache inscrite et tout en étant tenu de payer sa part des dettes. Il sera déchu de tous ses droits à la société et ne pourra y entrer qu'avec le consentement de l'assemblée générale et en payant la somme fixée pour un étranger. Le décès d'un sociétaire n'entrainera pas la responsabilité des héritiers. L'assemblée nomme chaque année un président et 4 membres au comité. Le comité choisit dans son sein un vice-président, un trésorier, un secrétaire et un vice secrétaire. La société est valablement engagée par la signature du président ou du vice-président. Les bénéfices nets de l'exploitation, après prélèvement d'un tant pour cent destiné au fonds de réserve, affecté à l'entretien du matériel, seront répartis entre les sociétaires au prorata des Vaches inscrites. Le comité est composé de: Louis Hubert, président; François Descombes, vice-président; Jean Rivollet; César Dofour et Henry Duvernay, tous à Lancy.

\* 5 mai. Joseph-Wolf Galanter, d'origine autrichienne, domicilié aux Eaux-Vives, et Marie-Ephise dit Paul Barbier, d'origine française, domicilié à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Galanter et Barbier, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars. Genre d'affaires: Fabrication de chapeaux de feutre pour hommes. Locaux: 4,

5 mai. La raison Coquille Félix, entrepreneur de bâtiments à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 16 septembre 1897, page 964), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

5 mai. Par suite du décès de Marc Roesgen, survenu le 20 octobre 1905, la société en nom collectif Henri Roesgen et fils, entreprise de ferblanterie, plomberie et zinguerie, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 22 novembre 1902, page 1650), reste composée de Henri-Constant Roesgen, père, et Contana Roesgen, fils et Gustave Roesgen fils.

### Eidgenössisches Versicherungsamt.

Der Bericht des eidgenössischen Versicherungsamtes für das Jahr 1904, welcher in ausführlicher Darstellung über den Stand und die Tätigkeit der sämtlichen in der Schweiz arbeitenden Versicherungsgesellschaften Aufschluss gibt, sowie deren kantonale Rechtsdomizile bis zur Zeit der Veröffentlichung enthält, wird im Laufe dieses Monats die Presse verlassen. Bei Bestellung vor Mitte Juni wird die unterzeichnete Amtsstelle diesen Bericht gegen Nachnahme von 2 Franken zustellen. Nachher ist die Schrift nur noch zu erhöhten Preise im Buchhandel erhältlich. (V. 16\*)

Bern, den 2. Mai 1906.

Eidg. Versicherungsamt.

### Bureau fédéral des assurances.

Le rapport du Bureau fédéral des assurances pour 1904 sur les entre-prises privées en matière d'assurances, autorisées en Suisse, paraîtra dans le courant du mois et contiendra, comme l'année dernière, des indications très détaillées sur la situation et l'activité de toutes les sociétés d'assurances soumises à la surveillance de la Confédération, ainsi que la liste, tenue à jour, des domiciles juridiques des sociétés.

En s'adressant jusqu'au milieu de juin au Bureau soussigné, ce rapport sera envoyé contre remboursement de 2 francs. Passé ce délai, ce rapport ne se vendra plus que dans les librairies à un prix plus élevé. (V. 17°) Berne, le 2 mai 1906.

Berne, le 2 mai 1906.

Bureau fédéral des assurances.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten, — Exportation aux Etats-Unis.

Tudent Tuden von voormigden bladt Folgende Uebersichten ergebeu sich aus nuserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigteu Staaten von Amerika monatlich zustelleu, für die Monate April und Januar - April der Jahre 1905 und 1906:

Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consulats des Etats-Unis nous fournissent, le tableau com-paratif suivaut de l'exportatiou de la Suisse aux Etats-Unis des mois d'avril et jan-vier-avril des aunées 1905 et 1906:

I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts

The second second second second	DESTRUCTION ASSESSMENT OF	AMTON SOLD TABLE
Konsularbezirk	St. Gallen District consula	ire de St-Gall.

Contract & T. A. Parting of Branch of the	April — Avril		JanApril - JanvAvril	
	1905	1906	1905	1906
war sammen and M. madailtdoor	may Pr. for	(239 <b>Fr.</b> 2910	sige Men Int	ara Fr. gi
Stickerei in Plattstich, Maschinenstickereien:	undlestim	directi. Uni		my affinit
	2,279,171	3,093,739	11,386,117	16,976,051
Bandes und Entredeux (Hamburghs)	2,210,111	3,030,100	11,300,111	10,010,001
Mode - Artikel (handkerchiefs, ties,	559,374	436,519	1,949,904	1,972,996
aprons)	32,728	271,925	971,005	1,685,013
Seiden- und Baumwollspitzen Kirchen-Artikel und Metallstickereieu	3,858	2,106	11,340	16,982
Stickerei in Kettenstich:	0,000	2,100	11,040	10,302
	93,092	263,471	1,095,305	1,446,541
Vorhänge	95,092	200,411	1,000,000	1,240,031
Mode-Artikel (tiedies, pillow-shams,	17 704	41 742	105,763	166,777
etc.)	17,724	41,743	62 1	1 To 10 To 1
Stickereien insgesamt:	2,985,945	4,109,503	15,519,434	22,264,860
Plattstichgewebe 9	114,490	180,915	732,802	1,164,320
Glatte . Baumwollgewebe (Muslins,	MOT MA	atracte	03	
Cambric, etc.)	73,942	130,104	437,094	694,303
Bunte Baumwollgewebe (Toggenbur-	viina an	h I proper	mm 1 10 21	1702
gerartikel) 9	7,748	n minn	15,774	14,244
Baumwollwaren		1017 11 20	automores for	111,302
Baumwollgarn 8	5,647	28,377	9,139	23,377
Unterkleider 8	Lino Prings	OH STREET	5,191	compactor of
Beuteltuch 2	32,761	50,877	136,648	181,212
Bänder 8	1,460	7,414	6,803	10,138
Seidene und halbseidene Stückware 1	2,100	LANGE TO SOME	11,398	od 800
Maschinen und Maschineuteile 15	27,507	18,988	88,230	132,977
Bücher 25	3,418	01 01 10 0	3,413	_
Käse 21	70,657	78,107	270,473	312,440
Schokolade	20 37,000	872	Sallata T	1,896
Wein 24	. l. ougann	El El	2,240	-
Verschiedenes 25	11,446	14,509	70,562	106,682
permitted and confirming	3,337,111	4,609,666	17,809,206	25,017,251

Konsularbezirk Zürich. - District consulaire de Zurich.

(Inkl. Agentur Winterthur.)	- (Y compris	l'agence de Wi	nterthour.)	
Seidene und halbseidene Stückware	1,048,440	322,135	5,305,671	8,582,695
Seide (Silk, spun) 4	41,291	2 31 90	87,470	6,766
Benteltuch	26,415	48,908	164,861	224,680
Bänder &	699 630 P	uparis en s	2,198	1,436
Strickwaren 10.	28,159	37,207	90,362	151,647
Baumwollwaren 8	5,058	150,000	6,817	371,445
Baumwougarns	2,867	41,668	11,695	138,888
	of allow	TREE STREET	1,965	6,921
Oeldruckbilder (oil chromos) 25	4,062	I THE OK	7,337	734
Gelatine 25	4,537	6,260	14,552	29,803
Käse 21	160,674	203,171	561,471	706,878
Suppen-Würze 25	1,728	8,583	30,672	30,600
Bücher 25	935	b as = II Ju	935	3,648
Wein und Spirituosen 24	752	579	752	1,667
Maschinen 15	9,174	8,169	38,582	32,770
Wissensch. Instrumente, Reisszeuge 14	1,241	1,406	1,241	6,089
Verschiedenes 25	5,538	26,497	26,274	64,064
	1,336,501	849,583	6,352,765	5,360,731

- District consulaire de Lucerne.

Holzsennitzereien	_		131	V 1000
Baumwollwaren	17,326	14,225	50,534	50,788
Horlogerie 12	P. Variable	Charles - P. 18	er minimum	2,927
Strickwaren 10	66,027	63,905	280,196	311,551
Chemikalien 90	5,281	2,477	50,478	4,964
Reisszeuge 16	4,035	NUMBER OF STREET	14,027	16,931
Bücher und Bilder 26	4,011	4,242	24,479	28,800
Bürstenwaren 25	1,920		3,674	2,196
Käse (Fromage) 21	37,218	34,343	75,772	80,051
Kirschwasser 34	977	daffit Lago.	2,929	4,569
Wissenschaftliche Instrumente etc. 14	19 WY 18 19	fassittu Ob	aeminional h	1,362
Verschiedenes 28	9,921	14,287	22,467	51,037
Sorteline total stad route title	160,908	143,745	1,062,348	843,249
Konsularbezirk Bas	el. — Dist	rict consulai	re de Bâle.	
Floretseide	206,613	266,163	1,239,770	1,173,484
Bänder	248,527	177,411	1,980,362	1,719,926
Strickwaren 10	17,318	13,992	66,270	82,192
Anilinfarben 19	316,397	325,980	1,524,113	1,860,699
Andere Farbstoffe und Chemikalien 20	35,250	55,430	155,636	150,071
Häute und Fellc 17	166,907	254,674	458,124	599,417
Horlogerie et fournitures 18	31,673	87,667	133,063	178,176
Tierhaare	Bushing 18	d	8,160	14,492
Baumwollgarn <sup>6</sup>	1,151	-	2,431	· ·
Maschinen und Maschinenteile 15			-	8,716
Käse 21	0.10	P. P. Contract	1,911	-
Wein 24	2 2	2,078	8,914	8,750
Verschiedenes	81,117	5,413	198,918	26,862
the same of the sa	1 104 000	1 100 000		

Konsulashasish Bass District consulaine de

1,104,953 1,136,803

TOURNIAL DESILE DE	TH 1180	THE CUMBERCAST	e ae Derne.	
(Inkl. Agentur La Chaux-de-Fond	la.) - (Y compri	Pagence de L	a Chaux-de-Fon	ds.)
Käse <sup>11</sup> Kondensierte Milch <sup>22</sup> Strickwaren <sup>10</sup> Strohwaren <sup>11</sup>	. 885,763 . 52,117 . 36,828	891,112 8,082 55,269 7,561	1,416,488 267,491 157,917	1,494,669 32,609 271,477 30,605
Holzschnitzereien 25 Horlogerie et fournitures 12	687 580,798	673,486	13,254 8,627 2,276,995	1,704 2,615,717
Bücher 28 Chokolade 23 Absinth und Kirschwasser 24	97,769 6,071	97,656	1,050 509,861 20,166	800 440,238 2,198
Wein 24. Wissenschaftliche Instrumente 14. Verschiedenes 25.	4,721	9,821 1,971 29,839	6,192	12,068 4,499
and the state of the services	21,904 1,186,658	1,273,747	137,369 4,810,404	5,118,988

Konsular bezirk Genf. - District consulaire de Genève. (Inkl. Agentur Vevey.) - (Y compris Pagence de Vevey.)

I VEL MIKEIKEN.	Apri	BelinyA -	dola JanApril	- Jany-Avril
Control to the second s	1905	1906	1905	1906
withwa do In Challanus	Fr.	no Fan	Pr.	Pt.
Horlogerie et fournitures 12	138,920	115,719	688,132	559,486
Boltes à musique 18	14,716	16,318	57,798	52,767
Pierres précieuses 19	14 6.00 To 20	22,048	Market & Santa	66,228
Produits de lait (Milchprodukte) 23 .	7,573	9 901	15,146	3
Peaux (Häute) 17 · · · · · · · ·	17,388	TWATE FOR	23,288	6,846
Limes (Feilen) 35	13,087	22,965	71,613	72,802
Instruments scientifiques 14	585	P- 8.18(7-10)	1,192	4,685
Produits chimiques 20	15,890	5,976	59,560	65,575
Chocolat 28	104,353	138,324	424,083	521,607
Vin 34	hana-m	5,968	0 00 124	6,644
Divers (Verschiedenes) 35	3,961	21,858	36,161	37,260
Genf	816.473	349,176	1.356.978	1.393,900
ah Botore ve Tuon and Bern Thy. 2	1.186,658	1,278,747	4,810,404	5,118,988
Basel	1,104,953	1,136,803	5,777,672	5,322,785
Intern .	160,908	143,745	1,062,348	843,249
Zurich .	1,336,501	849,583	6,352,765	5,360,731
St. Gallen	3,337,111	4,609,666	17,309,206	25,017,251
( Ald T) were to see Total	7,442,604	8,862,720	36,669,368	48,056,904

II. Zusammenstellung nach Kategorien. - Classement par catégories.

in 1900 Le council d'administration		- Jany,-Avril
Seidene und halbseidene Stückware - Tissus de soie pure et	Fr.	Fr.
mélangée en pièce 1	5,327,253	3,592,266
Beuteltuch — Gaze de soie à bluter	301,509	405,892
Bander (seidene und halbseidene) — Rubans de soie et mi-soie .	2,062,617	1,798,323
Seide (Silk, spun) — Soie (Silk, spun) 4	87,470	6,766
Floretseide — Bourre de soie •	1,239,770	1,173,484
Seidenwaren — Soieries	9,018,619	6,976,731
Stickereien — Broderies 6	15,519,434	22,264,360
Tierhaare — Crin 7	21,414	14,492
Baumwollgarn — Fils de coton	28,175	162,265
Baumwoll- und Wollgewebe - Tissus de coton et de laine	1,248,212	2,406,402
Strickwaren — Tricotage 10	704,319	816,867
Strohgeflechte — Tresses de paille 11	611,550	242,284
Uhren und Uhrenbestandteile - Horlogerie et fournitures 12 .	3,078,190	3,422,534
Musikdosen — Boîtes à musique 18	57,798	
Wissenschaftliche Instrumente - Instruments scientifiques 14 .	16,460	33,566
Maschinen — Machines 15.	126,812	174,463
Maschinen — Machines 15	2	_
Häute und Felle — Peaux et cuirs bruts 17	431,412	606,263
Leder — Cuir 18	confe more	0.73
Anilinfarben — Couleurs d'aniline 19	1,524,113	1,360,699
Andere Farbstoffe und Chemikalien Autres produits chimiques 20	267,634	227,531
Käse — Fromage 31	2,326.110	2,594,038
Kondensierte Milch und Milchprodukte - Produits de lait 22 .	15,146	
Chokolade — Chocolat 28	933,914	963,741
Spirituosen — Spiritueux 24	41,192	
Verschiedenes — Divers 26	653,834	669,396
Total .	36,669,368	43,056,904

NB. Die Hinweisungsziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenzugs nach Branchen beziehen sich auf die Ziffern in den oben erwähnten Uebersichten nach Konsularbezirken und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letztern die genaunten Kategorien gebildet sind.

9,571 66,828 211,679

Metallhest

5.322.785

5,777,672

10.184

NB. Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérés dans ce tableau récapitulatif renvoient aux positions des tableaux des différents districts dont il est question ci-dessus et qui rentrent dans une de ces catégories.

Eidg. Staatsrechnung. Der Bundesrat stellt den eidg. Räten bezüglich der Staatsrechnung vom Jahre 1905 folgende Anträge: I. Der Staatsrechnung pro 1905 mit einem Einnahmenüberschuss von 12,587,084 Fr. 33 Rp., einem Vorschlag der Kapitalrechnung von 7,243,204 Fr. 45 Rp. und einer Vermögensvermehrung von 11,889,218 Fr. 07 Rp. die Genehmigung zu erteilen; II. aus dem Einnahmenüberschuss der Verwaltungsrechnung folgende Zuwendungen zu machen: a. dem von der schweizerischen gemeintützigen Gesellschaft gegründeten schweiz. Fonds für Hülfe bei nicht versicherbaren Elementarschäden eine Summe von 250,000 Fr.; b. dem im Jahre 1897 gestifteten eidg. Spezialfonds für Versicherungszwecke eine Summe von Fr. 2,000,000. Dieser letztere Antrag wird gestellt in der Meinung, dass die Bundesversammlung den vom Bundesrat in seiner Botschaft vom 19. Juni 1905 gemachten Vorschlägen betreffend die Uebergabe des Eisenbahnfonds an die Bundesbahnverwaltung zustimme

Compte d'Etat fédéral. Le conseil fédéral soumet à l'assemblée fédérale l'adoption du projet d'arrêté suivant les propositions ci-après au sujet du compte d'état pour 1905: 1º Est approuve le compte d'état de 1905, qui elôt par un excédent de recettes du compte d'administration de fr. 12,587,084.33, par un solde actif du compte-capital de fr. 7,243,204.45 et par une augmentation de fortune de fr. 11,889.248.07. 2º sur l'excédent de recettes du compte d'administration, il est affecté: a. Une somme de fr. 250,000 au fonds suisse de secours pour dommages de nature non assurable, fonds créé par la Société suisse d'utilité publique; b. un montant de deux millions de francs au Fonds spécial des assurances, créé en 1897 et appartenant à la Confédération Cette seconde proposition est faite dans l'idée que l'assemblée fédérale adoptera les propositions du conseil fédéral du 19 juin 1905, concernant la remise du Fonds des chemins de fer à l'administration des chemins de fer fédéraux.

Envois de marchandises au Japon. Les expéditeurs de marchandises Divors de matoriales a capon. Les expediteurs de matoriales susses au Japon qui désirent que celles ci parviennent à destination avant l'entrée en vigueur des nouveaux droits (1er octobre) doivent les embarquer dans un port européen jusqu'au milieu d'août au plus tard.

Contrôle des ouvrages d'or et d'argent en Roumanie. A teneur de renseignements provenant de source autorisée, les montres à boites or avec anneaux en acier plaqué d'or de 14 Karats sont admises à l'importation en Roumanie. La boite et le «cou» des montres sont seuls poinconnes, les anneaux en acier plaqué d'or n'étant pas soumis à cette formalité.

### Ausländische Banken. - Banques étrangères,

Nied	er	lär	10	SCH	Bar	ĸ.
3.5		6 100	18.5			

	28. April	5. Mai	tegenenfiséété .	28. April	5. Mai
and ortef.	182,276,532 89,254,480	fi. 136,334,089 97,201,037	Notenzirkulation Conti-Correnti	f. 280,099,570 3,282,622	fl. 291,500,070 8,524,982

## Société anonyme de la Carrière de la Stockern

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi, 19 mai 1906, à 10½ heures du matin dans les bureaux de M. A. Robert, rue St-Ours 4, à Genève.

#### Ordre du jour:

1º Rapport du conseil d'administration.
2º Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs.
3º Votation sur les conclusions de ces rapports.
4º Nomination de deux commissaires-vérificateurs pour l'exercice de

5º Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de MM. les vérificateurs sont à la disposition des actionnaires, au bureau de MM. Perrier et Saulnier, entrepreneurs, rue Voltaire 1 bis, Genève. (1146;)

MM. les actionnaires sont priés de faire inscrire les numéros de leurs actions, soit à l'adresse ci-dessus, soit au local de l'assemblée avant son

ouverture.

Genève, le 8 mai 1906.

Le conseil d'administration.

# ,,SCHWEIZ" Allgemeine Versicherungs - Aktien - Gesellschaft

Die tit. Aktionäre werden hiermit zu der Freitag, den 11. Mai a. c., vormittags 10½, im Direktionsbureau der Gesellschaft (Bahnhofstrasse 25)

## sechsunddreissigsten ordentlichen Generalversammlung

höflichst eingeladen.

### Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1905, Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
- 2) Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Jahresgewinnes.

3) Wahlen in den Verwaltungsrat.

4) Wahl zweier Rechnungs-Revisoren und zweier Suppleanten für das Rechnungsjahr 1906.

In bezug auf die Stimmberechtigung erlauben wir uns, auf § 13 unserer Gesellschaftsstatuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten stehen von Montag, den 7. Mai bis Freitag, den 11. Mai, vormittags 10 Uhr, auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Herren Aktionäre.

Zürich, den 27. April 1906.

(1031:)

### "SCHWEIZ"

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschatt,

Der Präsident des Verwaltungsrates: W. H. Diethelm.

Der Direktor: Blum.

GYR, KRAUER & Cie, Zürich I Bank für Finanzierungen

Kommanditaktienkapital Fr. 1,000,000

### Pro Memoria

Am 15. dieses Monats gelangen die in der Serienziehung vom 15. April a. c. herausgekommenen 1000 Stück Freiburger Kanton Lose, Em. 1902, zur Nummernziehung, wobei alle 1000 Stück unbedingt gezogen werden müssen, entweder mit Fr. 17 oder mehr bis (1116;)

### Fr. 5db, dddd

Die Chancen sind ganz aussergewöhnliche, weil nur 1000 Lose zur Konkurrenz kommen. Preis per Los Fr. 125.— nette oder Fr. 65.— per

Gyr, Krauer & Cie.

## Schweizerischer Bankverein

Gegen Hinterlage couranter Wertpapiere gewähren wir bis auf weiteres

## Vorschüsse auf 3-4 Monate à 414% Zins per Jahr

ohne Provisions-Berechnung

gegen Eigenwechsel.

Basel, 3. April 1906.

Die Direktion.



Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes Bern vom 7. Mai 1906 ist in Anwendung von Satzg. 313 ft. C. G. dem François Ferrari, aus Modena (Italien), Bauunternehmer, wohnhalt gewesen an der Elisabethenstrasse in Bern, wegen unbekannter Landesabwesenheit in der Person des Unterzeichneten ein ausserordeutlicher Beistand ernannt worden. Die Gläubiger des Ferrari werden nun hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis inklusive 20. Mai 1906 auf dem Bureau der Herren Stettler, v. Fischer & Cle, Marktgasse Nr. 45, in Bern, zwecks Aufnahme eines Vormundschlichen Güterverzeichnisses schriftlich einzureichen, und gleichzeitig in ihrem eigenen Interesse ersucht, von rechtlichen Massnahmen vorläufig Umgang zu nehmen. Unmittelbar nach Anfertigung des Inventars wird der Beistand dieselben zu einer Versammlung einberufen, um gemeinsam mit ihnen die zu treffenden Massnahmen zu besprechen.

Bern, den 8. Mai 1906.

Der ernannte ausserordentliche Beistand des Ferrari:

(1147)

Rud. Stettler, Notar

# Conversion de l'Emprunt 4½ de fr. 2,300,000

## contracté en 1900 pour le Service Communal des Eaux de Vevey-Montreux

Les sept communes de Vevey, Corseaux, Corsier, La-Tour-de-Peilz, Le Châtelard, Les Planches et Veytaux, offrent aux porteurs de cet emprunt la conversion de leurs titres en Obligations du nouvel emprunt 4%, jouissance 25 septembre 1906.

Les porteurs qui acceptent cette offre devront faire estampiller leurs titres d'ici au 23 mai 1906, à 4 heures du soir:

à Lausanne: à la Banque Cantonale Vaudoise; à Montreux: à la Banque de Montrenx; à Vevey: à la Banque A. Cuénod & Co.

Passé ce délai, aucune conversion ne sera admise. Il n'y aura pas d'émission ultérieure, les titres non convertis ayant dores et déjà preneur.

### Conditions du nouvel emprunt

1º L'emprunt est de fr. 2,300,000. Il est divisé en obligations au porteur de fr. 500 chacune, avec coupons d'intérêt 4% l'an payables les 25 mars et 25 septembre de chaque année à Lausanne, Montreux et Vevey.

2º L'emprunt est fait pour 60 ans de terme dès le 25 septembre 1906; il pourra toutelois être remboursé à une échéance semestrielle, dès et y compris le 25 septembre 1915, moyennant six mois d'avertissement.

Il s'amortira en outre par voie de tirage au sort et par annuités de fr. 10,000 à partir de 1915, la première annuité étant payable le 25 septembre 1915. Les communes auront le droit d'augmenter cet amortissement dont avis sera donné six mois à l'avance.

3º Les titres seront livrés dès le 25 septembre 1906, en échange de ceux de l'emprunt de 1900, à la caisse qui aura apposé l'estampille de conversion.

conversion.

4º Les publications se feront dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. (1420)

Vevey, le 3 mai 1906.

Conseil administratif du Service communal des Eaux de Vevey-Montreux.

## Elektrische Bahn Stansstad-Engelberg

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 26. Mai 1906, vormittags 10 Uhr, in den obern Saal des Café Flora in Luzern eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:
1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1905 und Beschlussfassung über Verwendung des Jahresnutzens.
2) Statutarische Wahlen.

Rechnung und Bilanz, sowie der Revisorenbericht sind vorschriftsgemäss vom 18. Mai an bei Herren Falck & Cie in Luzern aufgelegt. Ebendaselbst können vom 18. his und mit 23. Mai Exemplare des Geschäftsberichts, sowie die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz oder die vorgeschriebene Vertretungsvollmacht bezogen werden. (1149)

Luzern, den 2. Mai 1906.

Namens des Verwaltungsrates, Der Präsident: Ein Mitglied: E. Schmid. Ed. Cattani.

## Schaffhauser

(Staatsgarantie)

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

## 4% Obligational unseres Institutes

al pari, auf 3 Jahre fest, auf den Namen oder auf den Inhaber lautend. mit nachheriger gegenseitiger sechsmonatlicher Kündigungsfrist.

Die Direktion.

Papierhandlung en gro (108,)A. Jucker, Nachf. v. Jucker-Wegmann, Zürich Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons.